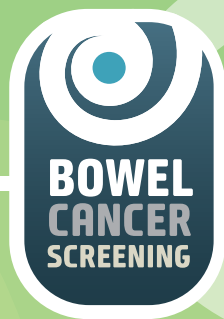




# Žarnyno vėžio profilaktinis tikrinimas: pakartotinis tyrimas

Lithuanian translation of - Bowel cancer screening: the  
repeat test



# Žarnyno tikrinimas

Nuosekli instrukcija, kaip naudoti pakartotinio tyrimo rinkinį

Šis rinkinys šiek tiek skiriasi nuo to, kurį naudojote pirmiau, dalyvaudami Šiaurės Airijos žarnyno vėžio profilaktinio tikrinimo programoje; jis jums atsiųstas todėl, kad pirmojo testo rezultatai buvo neaiškūs.

Vėl gi, šis rinkinys skirtas naudoti asmeniškai, savo namuose, bet šįkart jums reikės apsilankyti tualete du kartus. Kiekvieno apsilankymo tualete metu užpildykite tik vieną langelį. Kaip ir pirmiau, užpildžius tyrimo rinkinį, jums tereikia įdėti jį į specialų pateiktą voką ir nemokamai išsiųsti jį paprastu paštu į tikrinimo centrą.

*Perskaitykite visą instrukciją prieš naudodami šį rinkinį.*

## 1. Pasiruoškite

- Parašykite ant tyrimo rinkinio savo vardą, pavardę ir gimimo datą.
- Pasiimkite šį tyrimo rinkinį, rašiklį bei šią instrukciją ir nueikite į tualetą.
- Nusiplauskite ir nusišluostykite rankas.
- Nulaužkite vieną iš pateiktų kartoninių juostelių.
- Pakelkite atlaną ir parašykite šiandienos datą. Pamatysite du mažus langelius (1 ir 2). Neatidarykite kitoje rinkinio pusėje esančio atlanko, pažymėto „DO NOT OPEN“ (NEATIDARYTI); jis skirtas naudoti tik laboratorijai.



## 2. Savo išmatų paėmimas

- Svarbu, kad jūsų išmatos **nesiliestų** prie tualetų vandens arba tualetų klozeto, nes tai gali turėti poveikio tyrimo rezultatams.
- Galite sugauti išmatas sulankstyto tualetinio popieriaus skiautele arba ranka, įkišta į nedidelį švarų plastikinį maišelį, arba naudodami bet kokį švarų vienkartinį indelį.



## 3. Išmatų mėginio paėmimas

- Naudodami vieną kartoninę juostelę, paimekite labai mažą išmatų mėginį ir užtepkite jį **plonu sluoksniu** ant pirmo langelio (1). Išmeskite juostelę bei likusias išmatas į tualetą ir nuleiskite vandenį. Jeigu naudojote plastikinį maišelį arba vienkartinį indelį, įdėkite juos į plastikinį maišelį ir išmeskite į lauke esantį šiukšlių konteinerį.
- Dabar viskas atlikta – antrą langelį (2) palikite kitam apsilankymui tualete kitą dieną.



## 4. Pabaigus procedūrą

- Užpildę šį pirmą langelį, užlenkite šį atlaną, kad jis būtų uždarytas.
- Nusiplauskite ir nusišluostykite rankas.
- Patikrinkite, ar kairėje rinkinio pusėje užrašėte šiandienos datą.
- Kitą dieną tą patį turėsite pakartoti langeliui (2).
- Rinkinį galite laikyti vonioje, jei tik jis bus apsaugotas nuo tiesioginių šilumos šaltinių ir tiesioginių saulės spindulių.
- Laikykite rinkinį vaikams ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje.
- Laikykite šią instrukciją kartu su rinkiniu, nes vėliau jums vėl reikės ją perskaityti.



## 5. Antro išmatų mėginio ėmimas

- Atlikite 1–4 žingsnius, tik šį kartą užtepkite mėginį plonu sluoksniu ant antro po atlanu esančio langelio (2).
- Atkreipkite dėmesį, kad antrą mėginį privaloma paimti per 10 dienų, skaičiuojant nuo pirmo mėginio paėmimo dienos.
- Patikrinkite, ar dešinėje rinkinio pusėje užrašėte antro mėginio ėmimo datą.



## 6. Galutinis patikrinimas

Paėmę mėginius per trečią apsilankymą tualete, patikrinkite, ar atlikote šiuos veiksmus:

- Užrašėte ant tyrimo rinkinio savo vardą, pavardę ir gimimo datą.
- Užtepėte mėginius ant abiejų langelių dvi skirtingas dienas.
- Užrašėte datas, kada paėmėte kiekvieną mėginį.
- Antrą mėginį paėmėte per **10 dienų**, skaičiuojant nuo pirmo mėginio ėmimo datos (jeigu šis laikotarpis yra ilgesnis, paskambinkite nemokamu pagalbos linijos telefone 0800 015 2514, kad gautumėte papildomos informacijos, ką daryti).

Jeigu atlikote visus pirmiau minėtus nurodymus, tuomet dėkite savo rinkinį į pateiktą nemokamą voką ir užklijuokite jį.

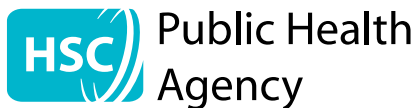
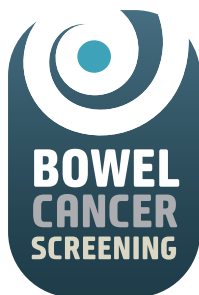
**Nedelsdami** išsiųskite rinkinį, nes labai svarbu, kad laboratorija jį gautų kaip įmanoma greičiau. Užklijuotas vokas atitinka pašto reglamentus ir jį saugu siųsti paštu. Jis būtinai turi būti švarus, kad būtų apsaugoti pašto darbuotojai.

Ačiū, kad atlikote šį tyrimą. Netrukus gausite laišką, kuriame bus pranešta apie rezultatus ir ką reikės daryti toliau. Jeigu negautumėte jokio atsakymo per dvi savaites arba jums kiltų sunkumų atliekant tyrimą, skambinkite nemokamu pagalbos linijos telefonu 0800 015 2514.

Draugiški, kvalifikuoti darbuotojai mielai jums padės ir konfidencialiai atsakys į jūsų klausimus.

For further information or this leaflet in another language or format visit:

**[www.cancerscreening.hscni.net](http://www.cancerscreening.hscni.net)**



Paskelbta: Public Health Agency, Ormeau Avenue Unit, 18 Ormeau Avenue, Belfast BT2 8HS.  
Tel.: 028 9031 1611. Tekstinis telefonas / žinučių komutatorius: 18001 028 9031 1611.  
[www.publichealth.hscni.net](http://www.publichealth.hscni.net)